Léxico: derivación, composición, cultismos y palabras patrimoniales

Test de 10 preguntas y flashcards de este tema en farmeandopau.com ›

Última revisión: 14 de noviembre de 2026.

Escanea y haz el test del tema

LA IDEA EN 30 SEGUNDOS

Cada palabra latina es la raíz de una **familia**: de *caput* salen *cabeza* (patrimonial), *capital, capitán* y *decapitar* (cultismos). Para sacarla, separa **lexema**, **prefijo** y **sufijo** y busca el derivado también desde el **supino** del verbo (*missum* > *misión*). La palabra **patrimonial** llegó por el habla y cambió (*clavem* > *llave*); el **cultismo** se tomó de los libros casi intacto (*clave*): juntos forman un **doblete**. Se pregunta en **54 de las 68 convocatorias** de 2025 y 2026, en **14 comunidades** (0,40 puntos de media por examen): derivados, prefijos, formantes o pares culto-patrimonial.

1 Cómo se forma una palabra: étimo, lexema, prefijo y sufijo

El **étimo** es la palabra latina de la que procede otra. Casi todo el léxico culto del español se construye con piezas latinas que se repiten: si las reconoces, puedes explicar el significado de una palabra que no has visto nunca. Es lo que piden Madrid, Canarias, Galicia o la Comunitat Valenciana.

- **Derivación:** se añade un prefijo o un sufijo a un lexema (*re-* + *solver*: *resolver*; *solu-* + *-ble*: *soluble*).
- **Composición:** se unen dos lexemas (*manu* + *scriptus*: *manuscrito*, «escrito a mano») o un lexema y un **formante culto** que funciona casi como una palabra (*-voro* «que come», *-fugo* «que ahuyenta»).
- **Familia léxica:** todas las palabras que comparten lexema: *voz, vocal, vocablo, vocación, unívoco* (todas de *vox, vocis*).
- **Una palabra puede llegar por dos caminos:** por el habla, cambiando con los siglos (*patrimonial*), o copiada de los libros (*cultismo*). Lo ves en la sección 6 y la evolución paso a paso, en el Tema 16.
- **El DLE es tu juez:** su etimología («Del lat. *popŭlus*») dice de qué palabra latina viene cada término. Si el DLE dice «Del fr.» o «Del ingl.», el lexema puede ser latino, pero la palabra llegó por otra lengua (*oculista*, del francés *oculiste*).

Pieza	Qué es	Ejemplo
Étimo	La palabra latina de origen (el DLE la da en nominativo; la PAU, en acusativo o con su enunciado)	*numĕrus* > *número*
Lexema o raíz	La parte que lleva el significado y se repite en toda la familia	*numer-* en *numerar, numeroso, enumerar*
Prefijo	Pieza que va **delante** del lexema y matiza el significado; muchos son preposiciones latinas	*e-* + *numerar* = *enumerar* («sacar uno a uno»)
Sufijo	Pieza que va **detrás** y suele cambiar la clase de palabra	*numer-* + *-oso* = *numeroso* (adjetivo)

Pieza	Qué es	Ejemplo
Derivado	Lexema + prefijo o sufijo	*numeración* (< *numeratio, -ōnis*)
Compuesto	Dos lexemas (o un lexema y un formante culto) juntos	*omnívoro* (< *omnis* «todo» + *vorāre* «devorar»)

Etimologías comprobadas en el DLE (dle.rae.es): número, numerar, numeroso, enumerar, numeración, omnívoro.

Truco de examen

Para encontrar derivados, quita la terminación y busca la raíz en palabras cultas que conozcas de las asignaturas: *caput, capitis* → *capit-* → **capital, capítulo, decapitar**. Mira siempre el **genitivo**, porque la raíz de la 3.ª declinación sale de él: *homo, hominis* → *homin-* → **homínido**. Ojo: el compuesto *homicidio* (< *homicidium*) se forma sobre *homi-*, sin *-n-*.

2 Del verbo latino a sus derivados: presente, perfecto y supino

Madrid y Castilla y León dan el verbo con su enunciado completo (*solvo, -is, -ere, solvi, solutum*). No es por capricho: muchos cultismos salen del **tema de supino**, no del de presente. Si solo miras el infinitivo, te pierdes la mitad de la familia.

- **El supino es una mina:** *-tum / -sum* da los sustantivos en *-ción / -sión* (< *-tio, -ōnis*), los nombres de agente en *-tor* y los adjetivos en *-ivo*: *actum* → *acción, actor, activo*.
- **Apofonía:** al ponerle un prefijo, la vocal de la raíz latina se cierra: *facio* → *efficio* (*efecto*), *capio* → *recipio* (*recibir, receptor*), *teneo* → *retineo* (*retener*). Si no lo sabes, no reconoces que *recibir* y *captar* son de la misma familia.
- **Asimilación:** la consonante final del prefijo se adapta a la siguiente: *ad-* + *clamare* = *acclamare* (*aclamar*); *con-* + *locare* = *collocare* (*colocar*); *in-* + *mobilis* = *inmóvil* pero *in-* + *legal* = *ilegal*.
- **Modificación preverbial** (Comunitat Valenciana, cuestión D): componer verbos latinos con preverbio sobre una base: de *habeo* salen *adhibeo, exhibeo, inhibeo, prohibeo*; de *struo*, *construo, destruo, instruo*. Luego das palabras evolucionadas en castellano o valenciano, de **clases de palabra distintas** para cada base, como exige el criterio (*exhibir, prohibición, hábil*; *construir, destructivo*).

Verbo latino	Desde el presente	Desde el supino	Patrimonial
mitto, -ere, misi, missum «enviar»	*emitir, remitir*	*misión, permiso, comisión*	*meter*
duco, -ere, duxi, ductum «conducir»	*conducir, deducir*	*conducto, dúctil, acueducto*	—
dico, -ere, dixi, dictum «decir»	*predecir, dicente*	*dicción, dictado, veredicto*	*decir*
video, -ere, vidi, visum «ver»	*evidente, vidente*	*visión, previsto, visual*	*ver*
moveo, -ere, movi, motum «mover»	*móvil* (< *mobĭlis*)	*motor, moción, emoción*	*mover*
facio, -ere, feci, factum «hacer»	*beneficio* (con apofonía *-fic-*)	*factor, factura, efecto, perfecto*	*hacer*

Verbo latino	Desde el presente	Desde el supino	Patrimonial
capio, -ere, cepi, captum «coger»	*capacidad*; *recibir* (< *recipĕre*)	*captar, receptor, recepción*	*caber*
solvo, -ere, solvi, solutum «soltar»	*resolver, disolver, absolver, solvente*; *soluble* (< *solubĭlis*, de la raíz *solu-*)	*solución, resolución, disoluto*	*suelto* (< *solūtus*)

Todas las etimologías, del DLE (p. ej., «meter: Del lat. mittĕre 'soltar', 'enviar'»; «caber: Del lat. capĕre 'coger'»; «suelto: … del lat. solūtus, part. pas. de solvĕre»).

3 Prefijos latinos: los que caen y qué significan

Galicia (3.1) y la Comunitat Valenciana (cuestión B) piden **señalar el prefijo de origen latino y explicar qué significado aporta**. La Comunitat Valenciana publica una lista de 25 prefijos (Anexo III del acta de octubre de 2026) que copia las definiciones del DLE; Galicia no tiene lista, pero sus palabras salen de los mismos prefijos.

- **Dos *in-* distintos:** el DLE separa *in-* «hacia dentro» (*infiltrar, implantar*) e *in-* «de valor negativo o privativo» (*inacción, ilegal*). Di cuál es: «*in-* negativo: falta de acción».
- **Ojo con *anti-*:** hay dos. El latino *ante-* toma a veces la forma *anti-* («antes, delante»): *anticipar*, y *antifaz*, «De ante- y faz» (DLE). El *anti-* «opuesto, contrario» (*antifascismo, antiadherente*) es griego según el DLE («Del gr. ἀντι-»), pero la Comunitat Valenciana (Anexo III, n.º 3) y Canarias lo ponen en su lista oficial y la C. Valenciana lo preguntó en 2026 (extraordinaria). Allí contesta: «*anti-*, "opuesto, contrario": *antifascismo*, contrario al fascismo».
- **Explica lo que aporta, no la palabra entera:** «*pos-*: "después de"; *posbélico* = posterior a una guerra». Galicia valora la «explicación precisa, clara e completa de cada palabra ou expresión» y la Comunitat Valenciana da 0,2 de los 0,25 por el significado.
- **Muchos prefijos eran preposiciones latinas** (Tema 6): *ante, circum, contra, de, ex, extra, in, infra, inter, intra, per, post, prae, pro, sub, supra, trans, ultra*. Si recuerdas la preposición, recuerdas el prefijo.

Prefijo (latín)	Significado (DLE)	Ejemplos (los de la PAU en negrita)
a-, ad- (*ad*)	dirección, proximidad, contacto	**adjunto**, **admirar**, adverbio
ab-, abs- (*ab*)	separación, alejamiento	**abducir** («Del lat. *abducĕre* 'arrebatar', 'apartar'»), abstraer
ante- (y *anti-* en *anticipar*)	anterioridad en el tiempo o en el espacio	**antebrazo**, **antefirma**, **antifaz** («De ante- y faz»)
anti- «contrario» (griego para el DLE; en las listas de la C. Valenciana y Canarias)	opuesto o con propiedades contrarias	**antifascismo**, antiadherente
circun- (*circum*)	alrededor	**circuncisión**, circunferencia
co-, con-, com-, col- (*cum*)	reunión, cooperación, agregación	**coautor**, **confluencia**, **cooperación**, **concordia**
contra- (*contra*)	contrario, oposición	**contraindicado**, **contraatacar**
de- (*de*)	de arriba abajo; separación; privación o inversión	**decrecer**, **deforestación**, decaer
di-, dis- (*dis*)	oposición, separación, extensión	**disentir**, **discordancia**, difundir
ex-, e- (*ex*)	fuera, más allá; privación	**exhumar**, extraer, emigrar
extra- (*extra*)	fuera de; en grado sumo	**extraoficial**, **extrasensorial**
in-, im-, i- (1) (*in*)	dentro, hacia el interior	incluir, importar, infiltrar

Prefijo (latín)	Significado (DLE)	Ejemplos (los de la PAU en negrita)
in-, im-, i- (2)	negación o privación	**inacción**, **intangible**, ilegal
infra- (*infra*)	debajo, inferior	**infrahumano**, **inframundo**
inter- (*inter*)	entre, en medio; entre varios	**intercostal**, **interdental**, **intercontinental**, **interlineado**
intra- (*intra*)	dentro de	**intravenoso**
per- (*per*)	a través de; intensidad o duración; totalidad	**pernoctar**, **perdurar**, **pervivir**
pos-, post- (*post*)	detrás de, después de	**posbélico**, **posponer**
pre- (*prae*)	anterioridad local o temporal, prioridad	**preposición**, **prefijar**
pro- (*pro*)	por, en vez de; delante, hacia delante; en favor de	**procónsul**, **progenitor**
re-, red- (*re*)	repetición; hacia atrás; intensificación	**recuerdo**, reconstruir
retro- (*retro*)	hacia atrás	**retrospectiva**, retroactivo
sub-, so- (*sub*)	bajo, debajo; inferioridad	**subespecie**, **subestimar**, soterrar
super-, sobre- (*super*)	encima de; preeminencia; exceso	**superabundancia** (Galicia 2024), superestructura, sobrevolar
supra- (*supra*)	superior, encima	**suprarrenal**, supranacional
trans-, tras- (*trans*)	al otro lado de, a través de	**transformar**, **transatlántico**, **translúcido**
ultra- (*ultra*)	más allá de, al otro lado; en grado extremo	**ultramarino**, **ultrasónico**

Significados del DLE (artículos *ad-, ante-, anti-, circun-, con-, de-, ex-, extra-, in-, inter-, per-, pos-, pre-, pro-, re-, sub-, super-, supra-, trans-, ultra-*). El Anexo III del acta de la Comunitat Valenciana (octubre de 2026) recoge 25 prefijos con esas mismas definiciones, entre ellos *anti-* y *cis-*; no trae *supra-* ni *super-*. *Ab-* no tiene artículo propio en el DLE: está en la lista de Canarias y en *abducir* (C. Valenciana, modelo 2026). En negrita, palabras preguntadas en Galicia o la Comunitat Valenciana. *Intangible* lleva el *in-* negativo («que no se puede tocar»).

Griego no es latín

Hiper-, hipo-, epi-, peri-, dia- son prefijos **griegos**: si la pregunta dice «de origen latino», no los des. *Anti-* «contrario» también es griego para el DLE, aunque la Comunitat Valenciana y Canarias lo incluyen en sus listas (ver arriba). En Canarias, *astronauta* lleva *astro-* (griego) y *-nauta* (que el DLE hace venir del francés *-naute*, «este del lat. *nauta*, y este del gr. ναύτης»).

4 Sufijos latinos y formantes cultos del léxico científico

Los sufijos cambian la clase de palabra: de un verbo hacen un sustantivo (*solvere* → *solución*), de un sustantivo un adjetivo (*numerus* → *numeroso*). Canarias además pide el **significado etimológico** de compuestos cultos, con una lista de 22 formantes «de impartición imprescindible» (su secuenciación incluye también prefijos y sufijos latinos).

- **Sufijos dobles:** el mismo sufijo latino da una forma culta y otra patrimonial: *-arius* > *-ario* y *-ero*; *-mentum* > *-mento* y *-miento*. Es el mismo fenómeno que los dobletes de la sección 6, pero en pequeño.

- **Canarias, lista de 22 formantes «de impartición imprescindible»** (secuenciación 2026-27, en tres trimestres): *audi-, bene-, bi-, cente-, -cidio, -cida, cuatri-, cuadri-* · *dece-, dec-, -fero, -ficio, -fico, -forme, -fugo, magn-* · *multi-, -nauta, omni-, ovi-, tri-, -voro*.
- **Qué significa cada uno:** *audi-* «oír», *bene-* «bien», *bi-* «dos», *cente-* «cien», *-cida / -cidio* «que mata / acción de matar» (de *caedĕre*, según el DLE), *cuatri- / cuadri-* «cuatro», *dece- / dec-* «diez», *-fero* «que lleva o produce», *-ficio / -fico* «que hace», *-forme* «con forma de», *-fugo* «que huye o ahuyenta», *magn-* «grande», *multi-* «muchos», *-nauta* «navegante», *omni-* «todo», *ovi-* «huevo», *tri-* «tres», *-voro* «que come».
- **Palabras que han caído en Canarias:** *omnívoro, ignífugo, fructífero* (2024); *audiovisual, benéfico, fructífero, astronauta* (2025); *multiforme, trilingüe* (2026); *audiovisual* (modelo 2026) y *trilingüe* (modelo 2027).
- **Cómo se contesta:** «*Fructífero*: del latín *fructus* "fruto" y *-fer* "que lleva": que produce fruto». El criterio de Canarias lo exige: «No bastará con explicar el significado, sino que hay que hacer referencia a los formantes de la palabra».

Sufijo español	Del latín (DLE)	Qué forma	Ejemplo
-ción, -sión	*-tio, -ōnis*	acción o efecto (sustantivo)	*solución, misión*
-dor, -tor	*-tor, -ōris*	el que hace (agente)	*motor, receptor*
-dad	*-tas, -ātis*	cualidad	*capacidad*
-ble	*-bĭlis*	que se puede	*soluble, innumerable*
-oso	*-ōsus*	abundancia	*numeroso, imperioso*
-al	*-ālis*	relación	*capital, manual*
-ario (culto) / *-ero* (patrimonial)	los dos, de *-arius*	relación, oficio, lugar	*numerario* / *-ero* de *soltero*
-mento (culto) / *-miento* (patrimonial)	los dos, de *-mentum*	acción, resultado	*experimento* / *conocimiento*
-ncia	*-ntia*	acción, cualidad	*deficiencia*
-nte	*-ns, -ntis* (participio de presente)	el que hace	*solvente, evidente*
-ísimo	*-issĭmus*	superlativo	*plenísimo* (< *plenissimus*)
-torio	*-torius*	lugar o relación	*auditorio, dormitorio*

Etimologías de los sufijos según el DLE (artículos *-ción, -dor, -dad, -ble, -oso, -al, -ario, -ero, -mento, -miento, -ncia, -nte, -ísimo, -torio*). *Numerario* «Del lat. *numerarius*».

Fórmula para los compuestos

Formante 1 («significado») + **formante 2** («significado») = **significado de la palabra**. *Ignífugo* = *igni-* («fuego», de *ignis*) + *-fugo* («que ahuyenta»): «que protege contra el fuego». El DLE: «Del lat. *ignis* 'fuego' y -fugo».

5 Familias de palabras: los étimos que más caen

Madrid, Asturias, Baleares, Castilla y León, Murcia y Cantabria te dan una palabra latina y piden palabras españolas de su familia. La tabla recoge étimos que ya han caído (o que están en las listas de Baleares y Cataluña) con derivados comprobados en el DLE. La columna «Patrimonial» (y el continuador directo aunque sea culto, como *número* o *imperar*) es la que **no** vale en Madrid, porque viene «directamente» de la latina.

- **Cuatro palabras de un étimo (Castilla y León):** combina un patrimonial, un derivado con sufijo, uno con prefijo y un compuesto: de *vox*, *voz, vocal, invocar, unívoco*. Así demuestras que conoces los mecanismos.
- **Dos derivados por palabra (Baleares, Murcia):** valen en castellano (y en Baleares, en catalán). En Murcia, «En el caso de que haya doblete, el cultismo cuenta como uno de los derivados» (*Reelaboración evolución fonética*, PAU2026).
- **Madrid excluye lo que viene directamente:** para *numerus* no vale *número*; sí *numeroso* (de *numerōsus*) o *enumerar* (de *enumerāre*). Para *solvo* no vale *solver*; sí *resolver* o *solución*.
- **Explica el significado** de cada palabra que des (Madrid, Asturias, La Rioja 2025): una definición corta y propia, sin copiar el latín: «*suburbio*: barrio de las afueras de una ciudad».
- **Cataluña al revés:** te dan la palabra moderna y preguntan de qué palabra latina **del texto** viene: *dativo* → *dedit, dederunt, data est* (de *do, dare, dedi, datum*); *confraternizar* → *fratri* (de *frater*).

Étimo	Patrimonial	Derivados y compuestos cultos	Ha caído en
caput, capitis «cabeza»	*cabeza* (< *capitia*)	*capital, capitán, capítulo, decapitar, precipicio*	Baleares 2025 modelo y 2026; Cataluña 2025
facio, facere, feci, factum «hacer»	*hacer*	*factor, factura, efecto, perfecto, beneficio, factible*	Baleares 2026; Madrid 2025; Cataluña 2026
mitto, mittere, misi, missum «enviar»	*meter*	*misión, emitir, remitir, permiso, comisión*	Baleares 2026; Madrid 2025 y 2026
pater, patris «padre»	*padre*	*paterno, patria, patrimonio, patrón*	Baleares 2026; La Rioja 2025 (*paterno*)
ignis, ignis «fuego»	— (*fuego* viene de *focus*)	*ígneo, ignición, ignífugo*	Baleares 2026
vox, vocis «voz»	*voz*	*vocal, vocablo, vocación, unívoco*	Castilla y León 2025
urbs, urbis «ciudad»	—	*urbano, urbanismo, suburbio*	Castilla y León 2026; Madrid 2025
capio / recipio «coger / recibir»	*caber, recibir*	*captar, capacidad, receptor, recepción*	Castilla y León modelos 2025-2027; Baleares 2025
homo, hominis «hombre»	*hombre*	*homicidio, homínido*	Cataluña 2025 y 2026
manus, manus «mano»	*mano*	*manual, manuscrito, manipular, emancipar*	Madrid 2026
locus, loci «lugar»	*luego* (< *loco*)	*local, dislocar, locomotora*	Madrid 2026; Cataluña 2025
numerus, numeri «número»	— (*número* es cultismo y continuador directo)	*numeroso, numerar, numeración, enumerar, innumerable*	Madrid 2026
impero, imperare «mandar»	*emperador* (semiculto; *imperar* es el continuador directo)	*imperial, imperioso, imperativo, imperio*	Madrid 2026
miles, militis «soldado»	—	*milicia, militar, militante*	Madrid 2026; La Rioja 2025 (*miliciano*)

Etimologías de todas las palabras de la tabla en el DLE (p. ej., «cabeza: Del lat. vulg. *capitia*, y este del lat. *caput, -ĭtis*»; «luego: Del lat. vulg. *loco*, abl. de *locus* 'lugar'»; «patrimonio: Del lat. *patrimonium*»). No uses *patriota* para *pater*: el DLE lo hace venir del griego por el francés.

6 Patrimoniales, cultismos y semicultismos: los dobletes

Una misma palabra latina pudo entrar dos veces en el español. Una vez por la boca de la gente, desde el latín vulgar, sufriendo todos los cambios fonéticos (**palabra patrimonial**). Otra vez por escrito, copiada de los textos latinos por clérigos, juristas y científicos, casi sin cambios (**cultismo**). Si las dos conviven, forman un **doblete**.

- **Patrimonial:** la palabra de siempre, la que usaba la gente; ha pasado por todos los cambios del latín vulgar al castellano (*noctem* > *noche*). Suele ser corta y estar lejos del latín.
- **Cultismo:** se tomó del latín escrito a partir de la Edad Media y se adaptó solo en la terminación (*-um* > *-o*, *-are* > *-ar*); conserva grupos que el patrimonial perdió (*cl-*, *pl-*, *-ct-*). Suele pertenecer al registro culto o técnico (*ocular, pleno, directo*).
- **Semicultismo:** entró pronto, pero frenado por el uso culto (sobre todo eclesiástico), y solo hizo parte de los cambios: *saecŭlum* > *siglo*, *regŭlam* > *regla* (el patrimonial es *reja*), *pericŭlum* > *peligro*, *capitŭlum* > *cabildo* (el cultismo es *capítulo*). Si fuera patrimonial, *-c'l-* habría dado *j*, como en *ojo*.
- **No todos los étimos tienen doblete:** *urbs* no tiene patrimonial; *ignis* tampoco (el fuego se dijo *focus*). Para «un culto y uno patrimonial», si no hay cultismo de la misma forma, sirve un derivado culto: de *filium*, *hijo* y *filial* (< *filiālis*).
- **Andalucía, el País Vasco y Murcia** piden además explicar la evolución del patrimonial. Andalucía: «citar al menos dos términos derivados en español de cada uno de ellos, uno culto y otro patrimonial, y explicar con propiedad los procedimientos de su evolución fonética hasta llegar al término patrimonial». Las reglas, en el Tema 16.

Étimo (acusativo o infinitivo)	Patrimonial	Cultismo (o derivado culto)	Qué cambió en el patrimonial
fabŭlam	*habla*	*fábula*	*f-* > *h-*; pérdida de la *ŭ* postónica; *-b'l-*
clavem	*llave*	*clave*	*cl-* > *ll-*
oculum	*ojo*	*óculo, ocular*	síncopa y *-c'l-* > *j*
auriculam	*oreja*	*aurícula*	*au* > *o*; *-c'l-* > *j*
plenum	*lleno*	*pleno*	*pl-* > *ll-*
clamare	*llamar*	*clamar*	*cl-* > *ll-*
plorare	*llorar*	*implorar* (derivado culto, no doblete)	*pl-* > *ll-*
directum	*derecho*	*directo*	*-ct-* > *ch*; *i* átona > *e*
legalem	*leal*	*legal*	pérdida de *-g-* intervocálica
laborare	*labrar*	*laborar*	síncopa de la *o* pretónica
operam	*obra*	*ópera* (por el italiano)	sonorización y síncopa
collocare	*colgar*	*colocar*	síncopa y sonorización
causam	*cosa*	*causa*	*au* > *o*
capitalem	*caudal*	*capital*	síncopa y vocalización

Cada par, comprobado en el DLE: los dos miembros remiten al mismo étimo, salvo *implorar* (< *implorāre*) y *ocular* (< *oculāris*), que son derivados cultos (p. ej., «habla: Del lat. *fabŭla*» y «fábula: Del lat. *fabŭla*»; «colgar: Del lat. *collocāre* 'colocar'»; «cosa: Del lat. *causa*»; «caudal: Del lat. *capitālis*»). La explicación completa de cada cambio está en el Tema 16.

Cómo saber cuál es cuál

Pon las dos palabras junto al étimo. La que **más se parece al latín** es el cultismo (*clavem*: *clave*); la que **más ha cambiado**, el patrimonial (*llave*). Si dudas, mira si conserva un grupo que el castellano transformó: *cl-, pl-, fl-* iniciales, *-ct-, -li-, -c'l-* o la *f-* inicial. Conservarlo es señal de cultismo.

7 Los seis formatos de pregunta y cómo se contestan

En las 14 comunidades que lo preguntan, todo se reduce a seis formatos. Aprende el tuyo y practica con los demás: los mecanismos son los mismos.

- **No traduzcas cuando piden derivados:** Baleares lo dijo en sus criterios de 2024: «no es valoraran traduccions de les paraules proposades» («no se valorarán traducciones de las palabras propuestas»).

1. Palabras de la familia de un étimo

Madrid, Asturias, Baleares, Castilla y León, Murcia, Cantabria. Escribe la palabra, separa sus piezas y da su significado: «*resolver* (*re-* + *solvere*): solucionar un problema». Cuenta cuántas piden: «al menos cuatro» (Castilla y León), «dos derivados» (Baleares, Murcia), «una palabra» (Madrid).

2. Prefijo de origen latino y su significado

Galicia y la Comunitat Valenciana. Tres pasos: el prefijo (*ultra-*), lo que significa («más allá de, al otro lado») y cómo cambia la palabra (*ultramarino*: «del otro lado del mar»). Una línea por palabra.

3. Significado a partir de los formantes

Canarias. Separa los dos formantes, da el significado de cada uno y júntalos: *multiforme* = *multi-* «muchas» + *-forme* «forma»: «que tiene muchas formas». Sin formantes no hay puntos.

4. Un cultismo y un patrimonial

Andalucía, el País Vasco y Castilla-La Mancha (2024-2025). Da los dos, di cuál es cuál y, si lo piden, explica la evolución del patrimonial (Tema 16): *clamare* > *llamar* (patrimonial: *cl-* > *ll-*) y *clamor* (cultismo).

5. ¿Con qué palabra del texto se relaciona?

Cataluña (2.2 b), Asturias y La Rioja (2025). Busca en el texto la palabra latina que comparte raíz: *deficiencia* ↔ *deficere*; *confraternizar* ↔ *fratri*. Cita la forma del texto y, si es un verbo, su enunciado.

6. Modificación preverbial

Comunitat Valenciana (cuestión D). Compón verbos latinos con preverbio a partir de la base (*habebant* → *habeo*: *adhibeo, exhibeo, prohibeo*) y da palabras evolucionadas de clases distintas (*exhibir, exhibición, prohibido*). «No se aceptarán dobletes valenciano/castellano».

8 Qué te piden en tu comunidad

Lo que sigue sale de los exámenes de 2025-2026, de los modelos 2027 y de los documentos oficiales de cada comisión. Según las frecuencias oficiales, el tema se pregunta en 54 de las 68 convocatorias, en 14 comunidades; no ha caído en Aragón, Extremadura ni Navarra en 2025-2026. Donde un documento oficial limita el léxico a latinismos y evolución, el estado es «En parte», con la cita.

Comunidad	Cómo te lo piden	Puntos	Estado
Andalucía (y Ceuta y Melilla)	Apartado B, pregunta 1: tres vocablos de la lista oficial de 30 que «se sugiere» usar (*aperire, audire, auriculam… ventum, vitam*), en acusativo o infinitivo. De cada uno, «citar al menos dos términos derivados en español… uno culto y otro patrimonial» y explicar la evolución hasta el patrimonial (Tema 16). 2026: *clamare, flammam, somnum* y *aperire, focum, ovum*.	1,5 (0,5 por vocablo)	Entra
Aragón	No hay pregunta de derivados ni de cultismos: el bloque 2 es 4.1, latinismos (Tema 18), y 4.2, evolución al castellano patrimonial (Tema 16). Distinguir patrimonial y cultismo te ayuda en la 4.2.	—	En parte: el Acuerdo de 12-11-2026 solo prevé el «Uso competencial de cuatro expresiones latinas» y la «Explicación de la evolución fonética del latín al castellano con indicación de su resultado».
Asturias	Ejercicio 4 (apartado A o B), siempre sobre palabras del texto: «Indicar términos españoles derivados o relacionados con alguna palabra del texto y determinar su significado» (*omnium, magnis, exspectare*), o al revés (*reliquia, deficiencia*). En 2026, «al menos una de ellas un cultismo».	1 por cuestión (el ejercicio vale 2)	Entra (ficha 2025-26; no hay documento 2026-27)
Illes Balears	Apartado II.1: «Escribid dos derivados de» cinco palabras de la lista cerrada «Derivats» (unas 100, de *aequus* a *vox*), en catalán o castellano (traducido del catalán). Todas las de 2025-2026 están en la lista.	1 (diez derivados)	Entra
Canarias	2.2: «Indica el significado de [PALABRA] a partir de su etimología latina», con los 22 formantes «de impartición imprescindible» de la secuenciación 2026-27 (que incluye también prefijos y sufijos latinos). Criterio: «hay que hacer referencia a los formantes de la palabra».	0,5	Entra
Cantabria	Pregunta 4: evolución de dos términos (Tema 16) y su familia léxica; en 2026, «cite cuatro palabras de su familia léxica» (*feminam, legere*). Ojo: el diccionario permitido no puede traer «información sobre composición y derivación».	0,2 de los 0,5 de cada término	Entra
Castilla-La Mancha	En 2025, pregunta 3B: «una palabra patrimonial y un cultismo» de dos étimos (*nomĭnāre, plēnum*; *sĕrvum, fīlĭum*), 0,5 cada una. En 2026 el 3B fue de latinismos.	1 cuando sale (0,5 por étimo)	En parte: el documento «PAU 2026-2027. Latín II UCLM» (5-oct-2026) solo prevé «Dos preguntas, una sobre los cambios fonéticos del latín al castellano, otra sobre los latinismos».
Castilla y León	2.2: «Escriba al menos cuatro palabras en castellano a partir del étimo latino» (*caro, vox, urbs, regula*; modelos *recipio*). Sin lista de étimos. La matriz 2027 pide además «Distingue a partir del étimo latino términos patrimoniales y cultismos» (concreción 8).	0,5	Entra

Comunidad	Cómo te lo piden	Puntos	Estado
Cataluña	Ejercicio 2.2 (Etimología), sobre el texto: a) «un cultismo, derivado o compuesto» de 2-4 palabras latinas (*filius, homines, fecit, nata est*); b) «con qué vocablo latino del texto» se relacionan dos palabras (*dativo, confraternizar*). Referencia, no cerrada («una taula de referència»): Annex 1, 102 étimos con la palabra patrimonial catalana y sus cultismos; han caído también palabras de fuera (*fluctus, pectus, rex*).	1 (todo el 2.2)	Entra
Comunitat Valenciana	Pregunta 3 (eliges 2 de 4). B: «Señale el prefijo de origen latino y explique qué significado aporta» en cuatro palabras (Anexo III: 25 prefijos). D: modificación preverbial, 3 + 2 verbos latinos y 5 palabras evolucionadas «en cualquiera de las lenguas oficiales».	1 por cuestión (B: 0,05 prefijo + 0,2 significado del prefijo y de la palabra, desde 2027; D: 0,1 por respuesta)	Entra
Extremadura	Pregunta 4, latinismos (Tema 18), y pregunta 5, evolución fonética (Tema 16). El acta de 23-9-2026 cita dos enunciados tipo CRUE de este tema (relacionar palabras con el texto y explicar su composición), pero los criterios 2026-27 no los recogen.	—	En parte: los criterios 2026-27 solo describen la «Explicación y/o aplicación del significado de dos latinismos» y la «Explicación de la evolución fonética al castellano de dos palabras latinas».
Galicia	3.1 (a elegir con la 3.2, latinismos): «Señale el prefijo de origen latino y explique qué significado aporta» en cinco palabras; sin lista cerrada. Han caído *ante-, extra-, inter-, sub-, ultra-, de-, pos-, supra-, in-, co-, per-*.	2 (0,4 por palabra)	Entra
La Rioja	En 2025, 2.1: buscar en el texto las palabras relacionadas con dos de cuatro palabras españolas (*paterno, miliciano*; *nominación, popular*…) y explicar su significado. En 2026 esa pregunta desaparece y la 2.1 es evolución al patrimonial (Tema 16).	— (2026)	En parte: la estructura 2025-26 dice «la primera de ellas sobre evolución de voces del latín al español y la segunda sobre latinismos de uso común en español actual» (2025-26; pendiente de confirmar para 2027).
Madrid	A.4 a o B.4 a: «Escriba una palabra española relacionada etimológicamente por derivación o composición con» dos palabras latinas dadas con su enunciado (*numerus, solvo*; *impero, miles*). «Quedan excluidos los términos que provengan directamente de las palabras latinas propuestas. Explique sus significados.»	0,6 (0,3 por palabra); 0,5 en 2025	Entra
Murcia	Cuestión 4: cuatro palabras de la lista oficial de 102: «Explica la evolución fonética del latín al castellano de estas cuatro palabras e indica al menos dos derivados de cada una de ellas». «En el caso de que haya doblete, el cultismo cuenta como uno de los derivados».	0,2 de los 0,5 de cada palabra (0,1 por derivado)	Entra

Comunidad	Cómo te lo piden	Puntos	Estado
Navarra	Pregunta 3.1: latinismos o evolución fonética con opciones cerradas (Temas 18 y 16); no hay derivados ni cultismos.	—	En parte: la guía 2026-27 solo prevé que «Se insertarán en un contexto determinado seis latinismos… o se indicará la evolución fonética de seis términos latinos».
País Vasco	B.1 (una de cuatro opciones; dos de castellano y dos de euskera): «Palabras del castellano relacionadas con los términos latinos…; para cada una de ellas da al menos un ejemplo de término patrimonial y otro de cultismo» (*oculum, clamare*; *frontem, planum*…). Para 2027: «Habrá que citar como mínimo un cambio fonético relevante».	1	Entra

9 Ejercicio resuelto: palabras de la familia de dos étimos (Madrid 2026)

PAU COMUNIDAD DE MADRID 2026 · CONVOCATORIA ORDINARIA · BLOQUE II, OPCIÓN A.4, APARTADO A (0,6 PUNTOS)

BLOQUE II. ETIMOLOGÍA Y EVOLUCIÓN DEL LATÍN AL ESPAÑOL. OPCIÓN A.4 (1 punto). «a) (0,6 puntos) Escriba una palabra española relacionada etimológicamente por derivación o composición con el sustantivo *numerus, -i* y otra con el verbo *solvo, -is, -ere, solvi, solutum*. Quedan excluidos los términos que provengan directamente de las palabras latinas propuestas. Explique sus significados.» Las dos palabras salen del texto A del examen: «*His Caesar numerum obsidum, quem ante imperaverat, duplicavit eosque in continentem adduci iussit. Ipse idoneam tempestatem nactus paulo post mediam noctem naves solvit…*» (Caes. Gall. 4, 36, 1-4). El apartado b (evolución de *noctem*) está en el Tema 16.

a) Una palabra española relacionada por derivación o composición con *numerus, -i* y otra con *solvo, -is, -ere, solvi, solutum* (no valen las que vienen directamente), con su significado. (0,6 puntos)

Apartado a)

1. **Qué piden:** dos palabras (una por étimo), formadas por derivación o composición, y su significado. Vale 0,3 cada una.
2. **Qué no vale:** lo que «provenga directamente» de la palabra latina, es decir, su continuador: *número* (DLE: «Del lat. *numĕrus*») y *solver* («Del lat. *solvĕre*»). Tampoco *suelto*, que es el participio *solūtus*.
3. ***numerus*:** raíz *numer-*. Con sufijo *-oso* (< *-ōsus*, abundancia): *numeroso*, «que incluye gran número o muchedumbre de personas o cosas» (DLE: «Del lat. *numerōsus*»). Con prefijo *e-* («fuera, sacar»): *enumerar*, «exponer sucesivamente las partes de un conjunto» (DLE: «Del lat. *enumerāre*, y este de *e-* 'e-' y *numerāre*»).
4. ***solvo*:** raíz *solv-* (presente) y *solut-* (supino). Con prefijo *re-*: *resolver*, «solucionar un problema, una duda, una dificultad o algo que los entraña» (DLE: «Del lat. *resolvĕre*, de *re-* 're-' y *solvĕre* 'soltar, desatar'»). Desde el supino con *-ción* (< *-tio, -ōnis*): *solución*.
5. **Comprueba la exclusión:** *numeroso, enumerar, resolver* y *solución* no son el continuador directo de *numerus* ni de *solvo*: llevan un sufijo o un prefijo. Valen.

6. **Escribe el significado con tus palabras** y menciona las piezas: el criterio valora «los mecanismos básicos de la formación de las palabras latinas distinguiendo prefijos, sufijos y demás elementos componentes».

SOLUCIÓN ***numerus → numeroso*** (raíz *numer-* + sufijo *-oso*, «abundancia»): «que está formado por muchos elementos, abundante». ***solvo → resolver*** (prefijo *re-* + *solvere* «soltar, desatar»): «encontrar la solución de un problema o de una duda». Otras válidas: *numerar, enumerar, numeración, innumerable, supernumerario*; *solución, disolver, soluble, absolver, insolvente*. La solución oficial propone «'numeroso' … o 'numerar' …, y 'resolver' … o 'solución'».

Lo que puntúa. Criterios oficiales de Madrid 2026: «Hasta 0,6 puntos… (a razón de 0,3 puntos por cada palabra). En la valoración se tendrá en cuenta el conocimiento de la relación etimológica entre palabras latinas y españolas, así como, en su caso, el de los mecanismos básicos de la formación de las palabras latinas distinguiendo prefijos, sufijos y demás elementos componentes e indicando el valor de cada uno de ellos.» Las soluciones son un «Documento de trabajo orientativo».

Error típico que te quita puntos. Contestar *número* y *solver* (o *suelto*): vienen directamente de las palabras propuestas y el enunciado los excluye. Otro fallo que resta: dar la palabra sin su significado.

10 Ejercicio resuelto: prefijo latino y significado que aporta (Comunitat Valenciana 2026)

PAU COMUNITAT VALENCIANA 2026 · CONVOCATORIA ORDINARIA · PREGUNTA 3, CUESTIÓN B (1 PUNTO; SE RESPONDEN 2 DE LAS 4 CUESTIONES)

PREGUNTA 3. «Responda a dos de las siguientes cuatro cuestiones». «Cuestión B: Señale el prefijo de origen latino y explique qué significado aporta en cada una de las siguientes cuatro palabras:» tabla con las columnas PALABRA · PREFIJO · SIGNIFICADO QUE APORTA y las palabras *pernoctar*, *preposició / preposición*, *transformar*, *circumcisió / circuncisión*. (Examen bilingüe: se cita la versión castellana.)

1) pernoctar (0,25 puntos)

2) preposición (0,25 puntos)

3) transformar (0,25 puntos)

4) circuncisión (0,25 puntos)

Apartado 1)

1. Separa: *per-* + *noct-* (de *nox, noctis*, «noche») + *-ar*. El DLE: «pernoctar: Del lat. *pernoctāre*».
2. *per-* (< *per*): el DLE le da «a través de» y «Expresa intensidad o duración». Aquí, de principio a fin de la noche.
3. Significado de la palabra: «pasar la noche en determinado lugar» (DLE).

SOLUCIÓN Prefijo **per-**: «a través de», «durante todo» → *pernoctar* es pasar **toda** la noche en un lugar.

Apartado 2)

1. Separa: *pre-* + *posición* (de *ponere, positum*, «poner»). DLE: «Del lat. *praepositĭo, -ōnis*, y este calco del gr. πρόθεσις».
2. *pre-* viene del latín *prae-*: «anterioridad local o temporal, prioridad» (DLE y Anexo III).
3. La preposición es la palabra que se pone **delante** de su término (*con* + *mi amigo*).

SOLUCIÓN Prefijo **pre-** (< *prae*): «delante, antes» → *preposición*, palabra que se coloca delante de otra.

Apartado 3)

1. Separa: *trans-* + *formar* (de *forma*). El DLE lo da también como *trasformar*.
2. *trans-*: «al otro lado de» o «a través de» (DLE).
3. Transformar es pasar de una forma a otra.

SOLUCIÓN Prefijo **trans-**: «al otro lado de, a través de» → *transformar*, hacer pasar algo a otra forma, cambiarla.

Apartado 4)

1. Separa: *circun-* + *cisión* (de *caedo, -ere, cecidi, caesum*, «cortar»; con apofonía, *-cido, -cisum*). DLE: «Del lat. *circumcisio, -ōnis*».
2. *circun-* (< *circum*): «alrededor» (DLE).
3. La circuncisión es el corte de la piel que rodea el prepucio.

SOLUCIÓN Prefijo **circun-** (< *circum*): «alrededor» → *circuncisión*, corte alrededor.

Lo que puntúa. Criterios oficiales de la Comunitat Valenciana 2026: «Prefijos. Se valorará con 0,25 puntos cada una de las 4 palabras. Se valorará con 0'05 puntos la indicación del prefijo latino correspondiente y con 0'2 el significado que aporta.» Para 2027 el acta de octubre de 2026 lo cambia: «Se valorará con 0,05 puntos la indicación del prefijo latino correspondiente y con 0,2 el significado que aporta el prefijo a la palabra y el significado de la palabra mediante la mencionada aportación». Casi todo el punto está en el significado.

Error típico que te quita puntos. Escribir solo el prefijo (*per-*, *pre-*…) o definir la palabra entera sin decir qué aporta el prefijo. Desde 2027 tampoco basta el valor del prefijo: hay que dar también el significado de la palabra. Otro clásico: dar *pre-* como «después» o confundir *circun-* («alrededor») con *trans-* («a través»).

11 Ejercicio resuelto: un patrimonial y un cultismo de dos étimos (País Vasco 2026)

PAU PAÍS VASCO 2026 · CONVOCATORIA ORDINARIA · BLOQUE B, 1.ª PREGUNTA, OPCIÓN A (1 PUNTO; SE ELIGE UNA DE CUATRO OPCIONES)

«BLOQUE B: Identificación y desarrollo del patrimonio léxico y cultural del latín en nuestras lenguas.» «1.ª pregunta (responde solo a una de las siguientes opciones):» «a) Palabras del castellano relacionadas con los términos latinos *oculum* y *clamare*; para cada una de ellas da al menos un

ejemplo de término patrimonial y otro de cultismo.» (Las opciones b, c y d eran *clavem* y *laborare*, en castellano, y *reginam, tempora, angelum, rotam*, en euskera.)

a) Un patrimonial y un cultismo de *oculum* y de *clamare*. (1 punto)

Apartado a)

1. ***oculum* → patrimonial:** *ojo*. El DLE: «Del lat. *ocŭlus*». Evolución (Tema 16): pérdida de la *-m* final; síncopa de la *ŭ* postónica (*oc'lu*); la *ŏ* tónica (*ŏcŭlum*) no diptonga porque lo impide la yod que nace del grupo *-c'l-*; el grupo *-c'l-* se palataliza y acaba en la velar *j* /x/; la *-u* final se abre en *-o*: *oculum* > *oc'lo* > *ojo*.
2. ***oculum* → cultismo:** *ocular* («Del lat. tardío *oculāris*»: «perteneciente o relativo a los ojos») u *óculo* («ventana circular»). Conservan el grupo *-cul-* sin palatalizar: por eso son cultos.
3. ***clamare* → patrimonial:** *llamar*. El DLE: «Del lat. *clamāre*». El grupo inicial *cl-* se palataliza en *ll-* (como *clavem* > *llave*) y se pierde la *-e* final del infinitivo.
4. ***clamare* → cultismo:** *clamar* («Del lat. *clamāre*», mismo étimo: es un doblete) o *clamor* («Del lat. *clamor, -ōris*»); también *aclamar, exclamar, reclamar*, que conservan *cl-*.
5. **Di cuál es cuál** y añade al menos un cambio fonético del patrimonial: el criterio no lo exige en 2026 pero lo «valorará», y en 2027 será obligatorio.

SOLUCIÓN ***oculum***: patrimonial **ojo** (síncopa *oc'lu* y *-c'l-* > *j*); cultismo **ocular** (u *óculo*). ***clamare***: patrimonial **llamar** (*cl-* > *ll-*); cultismo **clamar** (o *clamor*). Solución oficial: «oculum: ojo etc., oculista etc.; clamare: llamar etc., clamor etc.».

Lo que puntúa. Criterios oficiales del País Vasco 2026: «En el caso del castellano, se pide la mención de al menos un ejemplo de término patrimonial y otro de cultismo por cada una de las dos palabras latinas contenidas en el enunciado.» «Sin que sea requisito para obtener la puntuación máxima, en ambos casos se valorará la exposición de la evolución fonética.» Para 2027 el documento de contenidos añade: «Habrá que citar como mínimo un cambio fonético relevante (exceptuando la pérdida de –m final en sustantivos y supinos, y la pérdida de –e final en el infinitivo de presente)».

Error típico que te quita puntos. Dar dos cultismos o dos patrimoniales (*ocular* y *oculista*) y no decir cuál es cuál. Para 2027, otro error: justificar *llamar* solo con la pérdida de *-e* final, que no cuenta; el cambio relevante es *cl-* > *ll-*.

COMPARATIVA FINAL

Palabra patrimonial frente a cultismo

	Palabra patrimonial	Cultismo
Cómo llegó	Por el habla, sin interrupción, desde el latín vulgar	Por escrito, copiada del latín culto, sobre todo desde la Edad Media
Cambios fonéticos	Todos los de la evolución (Tema 16)	Casi ninguno: solo adapta la terminación
Parecido con el latín	Poco: *llave, ojo, hijo*	Mucho: *clave, ocular, filial*
Grupos que delatan	*ll-* de *cl-, pl-, fl-*; *ch* de *-ct-*; *j* de *-li-, -c'l-*; *h-* de *f-*	Conserva *cl-, pl-, -ct-, -cul-, f-*: *clamar, pleno, directo, aurícula, fábula*
Registro	Común, cotidiano	Culto, técnico o científico

	Palabra patrimonial	Cultismo
Ejemplo PAU	*oculum* > *ojo* (País Vasco 2026)	*oculum* → *ocular, óculo*
Ejemplo PAU	*plenissimi* → *lleno* (Asturias 2026)	*plenissimi* → *plenitud, pleno*

Errores que te quitan puntos

Lo que más se confunde en este tema, y cómo decirlo bien.

✕ Buscar los derivados de *mitto* solo en el presente y quedarse en *meter* y *emitir*.

✓ Mira el enunciado completo: del supino *missum* salen *misión, permiso, comisión* (y *misil*, que llega por el inglés *missile*). Del presente, *emitir, remitir*.

Apartado 2: Del verbo latino a sus derivados: presente, perfecto y supino

✕ Decir que *antifaz* significa «contra la cara», con el *anti-* de *antifascismo*.

✓ *Antifaz* es «De ante- y faz» (DLE): lo que cubre **delante** de la cara. El *anti-* «contrario» es otro prefijo, griego para el DLE, aunque esté en las listas de la Comunitat Valenciana y Canarias.

Apartado 3: Prefijos latinos: los que caen y qué significan

✕ Explicar el prefijo con la palabra entera: «*inacción*: no hacer nada».

✓ Di qué pieza es y qué aporta: «*in-*, prefijo negativo o privativo: *inacción* = falta de acción». En Galicia y la Comunitat Valenciana puntúa el significado del prefijo.

Apartado 3: Prefijos latinos: los que caen y qué significan

✕ En Canarias, definir *multiforme* («que tiene muchas formas») sin nombrar sus formantes.

✓ *multi-* («muchos») + *-forme* («forma», del latín *-formis*). El criterio: «hay que hacer referencia a los formantes de la palabra».

Apartado 4: Sufijos latinos y formantes cultos del léxico científico

✕ Para *numerus* (Madrid) contestar *número*: es la palabra que viene directamente de la latina.

✓ Madrid lo excluye: «Quedan excluidos los términos que provengan directamente de las palabras latinas propuestas». Da un derivado o un compuesto: *numeroso, enumerar, innumerable*.

Apartado 5: Familias de palabras: los étimos que más caen

✕ Dar *regla* como palabra patrimonial de *regulam*.

✓ *Regla* es semicultismo (conserva la *g* ante *l*); el patrimonial es *reja*, con *-g'l-* palatalizado, y el cultismo, *regular*. El DLE da *reja* «Del lat. *regŭla* 'regla', 'barra de metal'».

Apartado 6: Patrimoniales, cultismos y semicultismos: los dobletes

Conceptos clave

Étimo

Palabra latina de la que procede otra: *clavis* es el étimo de *llave* y de *clave*. El DLE lo da en nominativo; la PAU, en acusativo o con su enunciado.

Lexema (raíz)

Parte de la palabra que lleva el significado y se repite en la familia: *capit-* en *capital, capítulo, decapitar*. En la 3.ª declinación se saca del genitivo.

Prefijo

Pieza que se antepone al lexema y matiza su significado: *pos-* «después de» en *posbélico*. Muchos prefijos latinos eran preposiciones.

Sufijo

Pieza que se pospone al lexema y suele cambiar la clase de palabra: *-ción* (< *-tio*) hace sustantivos de acción: *solución*.

Derivación

Formación de una palabra añadiendo prefijos o sufijos a un lexema: *re-* + *solver* = *resolver*, *numer-* + *-oso* = *numeroso*.

Composición

Formación de una palabra uniendo dos lexemas o un lexema y un formante culto: *omnívoro* (*omnis* + *vorare*), *manuscrito* (*manu* + *scriptus*).

Formante culto

Elemento latino (o griego) que solo aparece en compuestos cultos y tiene significado propio: *-fugo* «que ahuyenta», *-voro* «que come», *multi-* «muchos». Canarias tiene una lista de 22.

Familia léxica

Conjunto de palabras que comparten lexema: *voz, vocal, vocablo, vocación, unívoco* (de *vox, vocis*).

Palabra patrimonial

La que pasó del latín hablado al castellano sin interrupción y sufrió todos los cambios fonéticos: *oculum* > *ojo*, *plenum* > *lleno*.

Cultismo

Palabra tomada del latín escrito, ya formado el castellano, con cambios mínimos de adaptación: *ocular, pleno, directo*. Suele ser culta o técnica.

Semicultismo

Palabra que empezó a evolucionar, pero quedó a medio camino por influencia culta: *saeculum* > *siglo*, *regulam* > *regla*, *periculum* > *peligro*.

Doblete

Pareja de palabras del mismo étimo, una patrimonial y otra culta: *llave / clave*, *habla / fábula*, *colgar / colocar*.

Tema de supino

Raíz del supino de un verbo (*missum, ductum, factum*), de la que salen muchos cultismos: *misión, conducto, factor*.

Preverbio

Prefijo unido a un verbo latino (*ad-, ex-, in-, pro-, re-*): *prohibeo* de *habeo*. La Comunitat Valenciana pide componerlos (modificación preverbial).

Apofonía

Cambio de la vocal de la raíz al añadir un prefijo: *facio* > *efficio* (*efecto*), *capio* > *recipio* (*recibir*), *caedo* > *circumcido* (*circuncisión*).

Asimilación del prefijo

Adaptación de la consonante final del prefijo a la siguiente: *in-* da *im-* ante *p, b* (*importar, imborrable*), *i-* ante *l* (*ilegal*) e *ir-* ante *r* (*irregular*); ante *m* se mantiene en español (*inmóvil*; en latín, *immobilis*); *con-* da *col-, com-, cor-, co-*; *ad-* da *ac-* (*aclamar*).

MODO PAU

Seis claves que valen puntos

Lee qué piden

Derivado, **prefijo**, **formantes** o **culto + patrimonial**: cada formato puntúa una cosa distinta. En Madrid no vale el continuador directo (*número* para *numerus*).

Busca en el supino

Del enunciado del verbo, mira el **supino**: *missum* → *misión*, *ductum* → *conducto*, *solutum* → *solución*. Ahí están la mitad de los cultismos.

Explica siempre

Pieza + significado + palabra: «*ultra-*, "más allá de": *ultramarino*, del otro lado del mar». En la Comunitat Valenciana el significado vale 0,2 de 0,25.

Culto o patrimonial

El que **más se parece** al latín es el cultismo (*clave*); el que **más ha cambiado**, el patrimonial (*llave*). Di siempre cuál es cuál.

Griego no es latín

Hiper-, peri-, -logía son griegos. *Anti-* «contrario» también lo es para el DLE, pero la Comunitat Valenciana y Canarias lo incluyen en sus listas: allí, contéstalo. Fuera de ellas, usa *ante-, contra-, sub-, super-, supra-…*

Comprueba en el DLE

Estudia con el DLE: su etimología dice si la palabra viene del latín, del latín por el francés (*oculista*) o es una formación española (*laboral*: «De labor y -al»).

Cómo te lo pueden preguntar

- **Palabras de la familia de un étimo** (derivados, compuestos, «relacionadas etimológicamente»): Madrid, Asturias, Baleares, Castilla y León, Murcia (dos derivados tras la evolución) y Cantabria (familia léxica). Es el formato más repetido del tema, que en total se pregunta en **54 de las 68 convocatorias** de 2025 y 2026, en **14 comunidades**, con **0,40 puntos** de media por examen.
- **Prefijo de origen latino y significado que aporta:** Galicia (3.1, cinco palabras, 2 puntos) y Comunitat Valenciana (cuestión B, cuatro palabras, 1 punto).
- **Significado de una palabra a partir de sus formantes latinos:** Canarias (2.2, 0,5 puntos), con una lista de 22 formantes «de impartición imprescindible».
- **Un término culto y otro patrimonial** del mismo étimo, a menudo con su evolución: Andalucía (tres vocablos, 1,5 puntos), País Vasco (1 punto) y Castilla-La Mancha (2024-2025).
- **Relacionar una palabra moderna con la palabra latina del texto:** Cataluña (2.2 b), Asturias (*reliquia, pugna, deficiencia*) y La Rioja (2025).
- **Modificación preverbial** (verbos latinos con preverbio y palabras evolucionadas): Comunitat Valenciana, cuestión D.

No lo confundas

- **Patrimonial con cultismo:** los dos vienen del mismo étimo, pero el patrimonial llegó por el habla y cambió (*plenum* > *lleno*) y el cultismo se copió de los libros (*pleno*).
- **Cultismo con semicultismo:** el semicultismo hizo solo parte de la evolución: *regla* conserva la *g* que el patrimonial *reja* palatalizó; *regular* sí es cultismo.
- **Derivado con traducción:** el derivado es una palabra española de la misma raíz (*paterno*); la traducción, lo que significa la latina («padre»). Baleares no las valoraba (criterios de 2024).
- **Ante- con anti-:** *ante-* es latino («antes, delante»: *antebrazo, antifaz*); *anti-* «contra» (*antifascismo*) es griego según el DLE, aunque la Comunitat Valenciana y Canarias lo incluyen en su lista de prefijos.
- **El *in-* de *incluir* con el de *inacción*:** el primero significa «hacia dentro»; el segundo, negación o privación. El DLE los separa en dos artículos.
- **Familia léxica con doblete:** una familia es cualquier grupo de palabras con la misma raíz (*voz, vocal, vocación*); un doblete es solo la pareja culto-patrimonial de **un mismo** étimo (*llave / clave*).

Ponte a prueba

PAU Canarias 2026 (ordinaria), Pregunta 2.2 (0,5 puntos). «Indica el significado de TRILINGÜE a partir de su etimología latina». PDF oficial

Solución: *Trilingüe* = *tri-* («tres», del latín *tri-*) + *lingu-* (de *lingua*, «lengua») + *-e* (adjetivo de 2.ª clase *trilinguis, -e*). Significa «que habla tres lenguas» o «escrito en tres lenguas». El DLE: «Del lat. *trilinguis*». El criterio de Canarias exige nombrar los formantes: «No bastará con explicar el significado, sino que hay que hacer referencia a los formantes de la palabra». Canarias no publica la solución.

PAU Castilla y León 2026 (ordinaria), Pregunta 2.2 (0,5 puntos). «Escriba al menos cuatro palabras en castellano a partir del étimo latino» *rēgŭla, -ae (f.)*. PDF oficial

Solución: Por ejemplo: **reja** (patrimonial: DLE «Del lat. *regŭla* 'regla', 'barra de metal o de madera'»), **regla** (semicultismo, «Del lat. *regŭla*»), **regular** («Del lat. *regulāris*»), **irregular** (prefijo *in-* negativo asimilado en *ir-*) y **renglón** («De *reglón*, aum. de *regla*»). Mezclar patrimonial, semicultismo y derivados demuestra que conoces la familia. Los criterios publicados son generales y no traen solución.

PAU Cataluña 2026 (ordinaria), Ejercicio 2.2 (1 punto). Texto: «*Prometheus, Iapeti filius, primum homines ex luto finxit. Postea Vulcanus Iouis iussu ex luto mulieris effigiem fecit, cui Minerua animam dedit, ceterique dii etiam donum dederunt; ob id Pandoram nominauerunt. Ea data est in coniugium Epimetheo fratri; inde nata est Pyrrha.*» (Higino, *Fábulas*, 142). «a) Mencione un cultismo, derivado o compuesto, con el que esté relacionado etimológicamente cada uno de los siguientes vocablos latinos del texto: — filius: — homines: — fecit: — nata est: b) Indique con qué vocablo latino del texto están relacionadas etimológicamente las palabras: — dativo: — confraternizar:» PDF oficial

Solución: Solución oficial (en catalán): a) «afiliar, etc.», «homínid, etc.», «factible, etc.», «innat, etc.»; en castellano, *afiliar, homínido, factible, innato*. Comprobadas en el DLE: *afiliar* «der. del lat. *filius*», *homínido* «del lat. *homo, -ĭnis*», *factible* «Del lat. mediev. *factibilis*», *innato* «part. pas. de *innasci*». Valen otras: *filial, homicidio, factor, natal*. b) *dativo* se relaciona con *dedit, dederunt, data est* (de *do, dare, dedi, datum*; el DLE: «Del lat. *datīvus*»); *confraternizar*, con *fratri* (dativo de *frater*, el DLE la hace venir del francés *confraterniser*, con la raíz de *frater*).

PAU Illes Balears 2026 (ordinaria), Apartado II, cuestión 1 (1 punto). «Escribid dos derivados de: *caput, facio, ignis, mitto, pater.*» (traducido del catalán). PDF oficial

Solución: Por ejemplo: *caput* → **capital, decapitar** (o *capitán, capítulo*); *facio* → **factor, efecto** (o *factura, perfecto, beneficio*); *ignis* → **ígneo, ignición** (o *ignífugo*); *mitto* → **misión, emitir** (o *permiso, remitir, comisión*); *pater* → **paterno, patrimonio** (o *patria, patrón*). Valen en castellano o en catalán. Criterio de la UIB: «es valorará la capacidad de realizar evoluciones de términos latinos identificando las relaciones léxicas del latín con el catalán o el castellano» (traducido del catalán). No se publica solución.

PAU Galicia 2026 (ordinaria), Pregunta 3.1 (2 puntos; se elige 3.1 o 3.2). «Señale el prefijo de origen latino y explique qué significado aporta en cada una de las siguientes palabras: «deforestación», «inacción», «posbélico», «suprarrenal», «ultramarino».» PDF oficial

Solución: de-: privación o inversión («Denota privación o inversión del significado simple», DLE): *deforestación*, acción de quitar los bosques. **in-** negativo: *inacción*, falta de acción. **pos-**: «después de»: *posbélico*, posterior a una guerra (el DLE admite *postbélico*). **supra-**: «superior o encima»: *suprarrenal*, situado encima de los riñones (DLE: «De supra- y renal»). **ultra-**: «más allá de, al otro lado de»: *ultramarino*, del otro lado del mar. Criterio de la CiUG: «Hay que indicar en cada palabra cuál es el prefijo de origen latino y explicar qué significado aporta ese prefijo al significado global de la correspondiente palabra» (traducido del gallego); 0,4 cada palabra. No se publica solución.

PAU Asturias 2026 (ordinaria), Ejercicio 4, Apartado B, cuestión 2 (1 punto). Texto: «*Non frumentum, cuius erant plenissimi agri, deficere poterat.*» «Indique dos palabras relacionadas etimológicamente con *plenissimi*, siendo al menos una de ellas un cultismo». PDF oficial

Solución: Solución oficial: «'plenitud'; 'lleno'». *Plenissimi* es el superlativo de *plenus*. **Lleno** es patrimonial (*pl-* > *ll-*; DLE: «Del lat. *plenus*»); **plenitud** es cultismo (DLE: «Del lat. *plenitūdo*»). Otros cultismos: *pleno* (doblete de *lleno*), *plenario*, *plenilunio*. Di cuál es el cultismo, porque lo exige el enunciado.

Fuentes

1. Real Academia Española, Diccionario de la lengua española (23.ª ed., versión electrónica): etimologías y prefijos citados
2. Real Decreto 243/2022, de 5 de abril, Bachillerato: Latín II, saberes básicos («Plurilingüismo»)
3. Comunidad de Madrid: Modelo de examen Latín II, PAU 2026-2027, con criterios y soluciones
4. Comunitat Valenciana: Acta de la reunión de coordinación de Latín II, curso 2026-2027 (Anexo III, prefijos)
5. Gobierno de Canarias: Propuesta de secuenciación de contenidos Latín II, PAU 2027 (formantes)
6. UPV/EHU: Acta de coordinación de Latín II, PAU 2027, con el documento «Contenidos» y sus apéndices
7. Distrito Único Andaluz: Directrices y orientaciones Latín II, curso 2026-2027 (lista de 30 vocablos)
8. Universitat de les Illes Balears: PAU Llatí II (lista «Derivats» y «Llatinismes»)
9. Generalitat de Catalunya: PAU 2026, Orientacions per a l'examen de Llengua i Cultura Llatines (Annex 1, ètims)
10. CiUG: PAU 2027, Latín II, circular informativa (prefijos y expresiones)
11. Universidad de Oviedo: Información sobre la PAU 2025/2026, Latín II
12. UCLM: Prueba de Acceso a la Universidad, PAU 2026-2027, Latín II (información de la materia, 5-oct-2026)
13. Universidad de Murcia: Reelaboración evolución fonética del Latín (PAU2026, vigente en 2027)
14. Junta de Castilla y León: Guía de calificación Latín II, PAU 2027
15. Universidad de Zaragoza: Acuerdo de 12-11-2026, estructura básica y criterios generales de calificación 2026-2027
16. UPNA: Latín II, estructura, criterios de corrección y calificación, curso 2026-2027
17. Universidad de Extremadura: Latín II, criterios de evaluación PAU 2026-2027
18. Universidad de La Rioja: Latín II, estructura y criterios de corrección, PAU 2025-2026
19. Universidad de Cantabria: criterios de corrección PAU, convocatoria ordinaria de junio de 2026

Apuntes de Farmeando PAU · farmeandopau.com · Revisados frente a fuentes. Última revisión: 14 de noviembre de 2026. Licencia CC BY-NC-ND 4.0: puedes copiarlo y compartirlo citándonos, sin uso comercial ni cambios. ¿Un error? Avísanos desde la página del tema. Cómo los hacemos: farmeandopau.com/metodologia.